

**MA137 (de_en)
Montageanleitung**

Axiale Ø 2mm-Stecker SLS205-U, SLS205-S

**MA137 (de_en)
Assembly instructions**

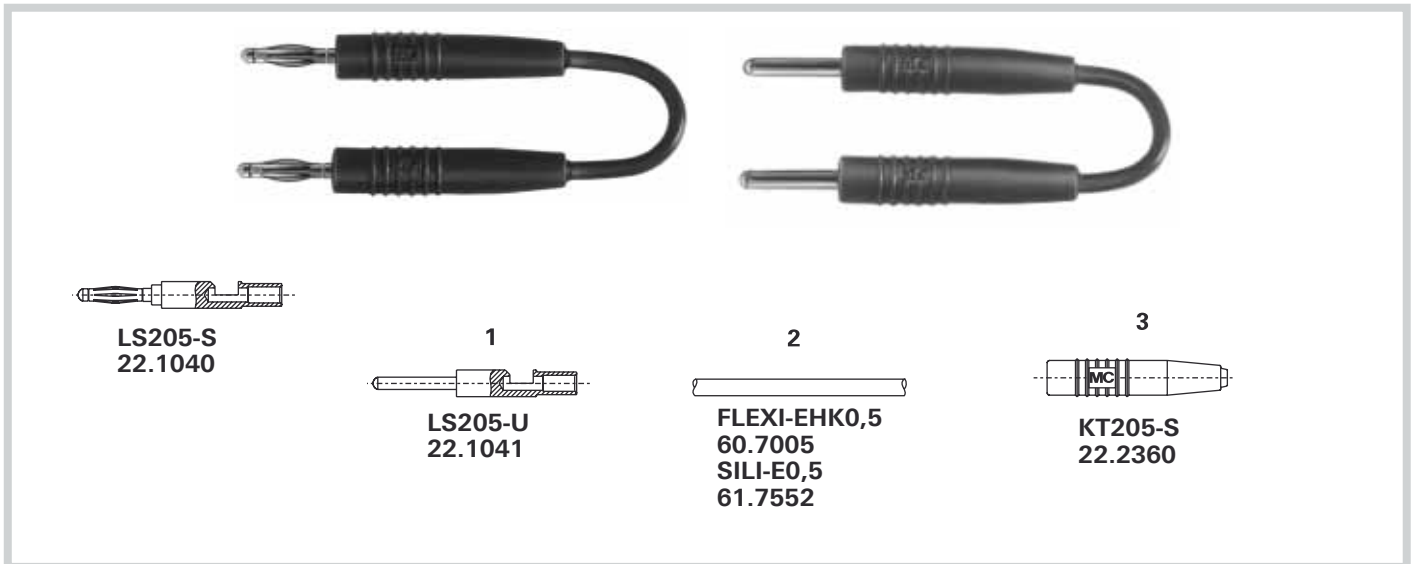
In-line Ø 2mm plugs SLS205-U, SLS205-S

Inhalt

Sicherheitshinweise.....2
Notwendiges Werkzeug3
Vorbereitung der Leitung.....3
Montage3

Content

Safety Instructions.....2
Tools required3
Preparation of the cable3
Assembly.....3





Sicherheitshinweise


Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen.

Multi-Contact (MC) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

Benutzen Sie nur die von MC angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

 **Der Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen bei Installation und Montage/Demontage immer alle Bauteile spannungsfrei sein.**

 **Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.**

 **Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.**


 **Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.**


Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Multi-Contact (MC) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by MC. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise MC cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

 **For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.**


 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**

 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**


Erklärung der Symbole


 **Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung**

 **Warnung vor einer Gefahrenstelle**

 **Nützlicher Hinweis oder Tipp**

Explanation of the symbols

 **Warning of dangerous voltages**

 **Warning of a hazard area**

 **Useful hint or tip**



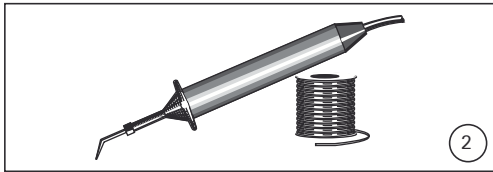
1

Notwendiges Werkzeug

(ill. 1)
Abisolierzange „Stripax“
Bestell-Nr. 25.0015

Tools required

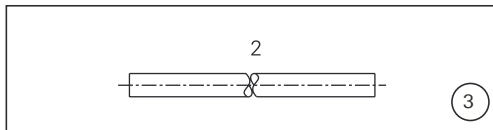
(ill. 1)
Cable stripper “Stripax”
Order No. 25.0015



2

(ill. 2)
- LötKolben 60W
- Lötdraht
z.B. bleifreies Lot
Ø 1,5#58/405
(SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Bezugsquelle:
www.kester-online.de

(ill. 2)
- Soldering iron 60W
- Solder
e.g. lead free solder
Ø 1,5#58/405
(SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Source of supply:
www.kester-online.de



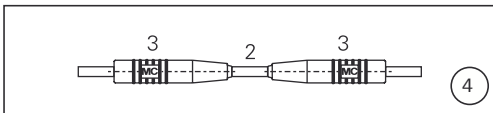
3

Vorbereitung der Leitung

(ill. 3)
Leitung 2 auf die gewünschte
Nennlänge ablängen.

Preparation of the cable

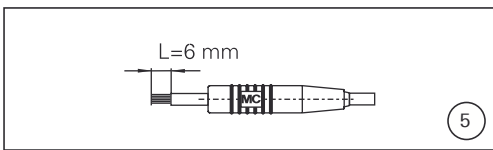
(ill. 3)
Cut the cable 2 to the desired nominal
length.



4

(ill. 4)
Auf Leitung 2 auf beiden Seiten je
eine Knüpfülle (3) gem. Abbildung
aufziehen.

(ill. 4)
Slide insulators 3 onto both ends of
cable 2.



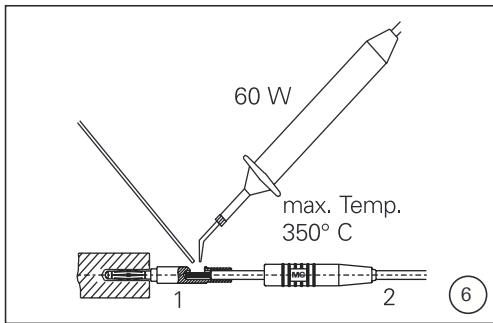
5

Montage

(ill. 5)
Beide Leitungsenden mittels
Abisolierzange auf die Länge L = 6mm
abisolieren.

Assembly

(ill. 5)
Strip both ends of cable to length
L = 6mm with cable stripper.



6

(ill. 6)
Für LS205-S:
Leitung 2 in Stecker 1 löten.
Max. Löttemperatur: +350°C.

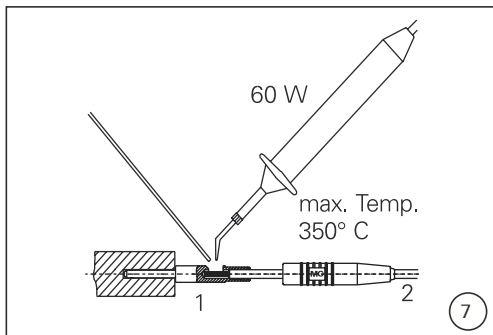
Stecker und Lötstelle müssen frei von
austretendem Lötzinn sein.

(ill. 6)
For LS205-S:
Solder cable 2 in plug 1.
Solder temp. + 350°C max.

Plug and solder area should be free
from excess solder.

Hinweis:
Ein Block mit Bohrung Ø 2,1mm
hält den Stecker 1 beim Löten fest.

Note:
For soldering purposes a block
with a drilled hole Ø 2,1mm
should be used to hold the plug 1 in position.



7

(ill. 7)
Für LS205-U:
Leitung 2 in Stecker 1 löten.
Max. Löttemperatur: +350°C.

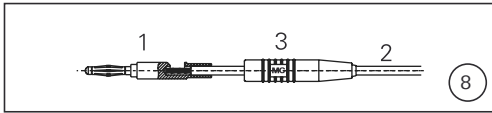
Stecker und Lötstelle müssen frei von
austretendem Lötzinn sein.

(ill. 7)
For LS205-U:
Solder cable 2 in plug 1.
Solder temp. + 350°C max.

Plug and solder area should be free
from excess solder.

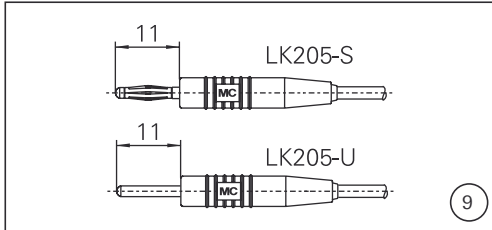
Hinweis:
Ein Block mit Bohrung Ø 2^{+0,1}₀, hält
den Stecker 1 beim Löten fest.

Note:
For soldering purposes a block
with a drilled hole Ø 2^{+0,1}₀,
should be used to hold the plug 1 in position.



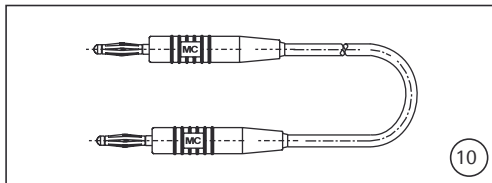
(iii. 8)
Den Stecker 1 an der Leitung 2 in die Knüpfhülle 3 ziehen und gleichzeitig von vorne nachstossen, bis zum spürbaren Einrasten.

(iii. 8)
Pull cable 2 through the insulator 3 and at the same time push-in plug 1 to its end position.



(iii. 9)
Einrasten kontrollieren. Die Distanz zwischen Knüpfhülle und Steckeranfang muss 11mm betragen.

(iii. 9)
Check insulator location. The distance between the insulator and the top of plug must be 11mm.



(iii. 10)
Die Verbindungsleitung ist einsatzbereit.

(iii. 10)
The connecting lead is now ready for use.

Hersteller/Producer:
Multi-Contact AG

Stockbrunnenrain 8
CH – 4123 Allschwil
Tel. +41/61/306 55 55
Fax +41/61/306 55 56
mail basel@multi-contact.com
www.multi-contact.com